



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/5/13
12 November 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ
И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Пятое совещание

Монреаль, 31 января – 4 февраля 2000 года

Пункт 4. 2.3 предварительной повестки дня*

УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В настоящей записке приводится описание концепции устойчивого использования в общем контексте всех целей, определений и других положений Конвенции, а также приводятся разделенные на категории различные меры, принимаемые в целях обеспечения устойчивого использования биоразнообразия в рамках Конвенции. В данной записке идет речь о разработке этой концепции Конференцией Сторон и рассматривается вопрос о применении в секторах, ориентированных на сохранение биоразнообразия практики и технологий.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, решит рекомендовать Конференции Сторон:

1. обратиться к Сторонам с призывом интегрировать концепцию устойчивого использования в национальные стратегии и планы действий в области биологического разнообразия, а также в осуществляемые ими в настоящее время в этой области программы работы, руководствуясь при этом указаниями Конвенции, в частности, статьей 10, а также решениями Конференции Сторон и принципами экосистемного подхода;
2. поручить Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве с соответствующими организациями практическое описание концепции устойчивого

* UNEP/CBD/SBSTTA/5/1.

использования по каждой из тематических областей, включающее подборку критериев и индикаторов устойчивого использования; и

3. поручить Исполнительному секретарю собрать материалы о результатах тематических исследований рациональных методов и опыта, полученного в процессе использования биологического разнообразия в рамках каждой из тематических областей, о которых идет речь в Конвенции, и, затем, обобщив их с учетом опыта других международных и региональных соглашений, распространить через механизм посредничества.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ		1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ		1
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1-3	4
II. КОНЦЕПЦИЯ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНВЕНЦИИ	4-8	4
A. Описание концепции	4-1	4
B. Интеграция концепции устойчивого использования биологического разнообразия в процесс принятия решений на национальном уровне	3-7	7
C. Меры, принимаемые с целью избежать или свести к минимуму неблагоприятные последствия для биологического разнообразия.....	1-8	9
III. РАЗВИТИЕ КОНЦЕПЦИИ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В РЕШЕНИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН.....	1-3	12
A. Сквозные вопросы.....	3-2	13
B. Тематические области.....	28-29	15
IV. СЕКТОРЫ И СЕКТОРАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОТОРОЙ МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ТЕХНОЛОГИИ И ПРАКТИКА, ОРИЕНТИРОВАННЫЕ НА СОХРАНЕНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ.....	2-3	16
<u>Приложение. ПОДХОДЫ К УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В РАМКАХ ДРУГИХ ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ КОНВЕНЦИЙ.....</u>		19

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Сторон, как предусматривается в ее программе работы (см. приложение II к решению IV/16), должна рассмотреть на пятом совещании вопрос об «Устойчивом использовании, включая туризм» в качестве одного из трех вопросов, предназначенных для глубокого обсуждения. На четвертом совещании ВОНТТК уже обсуждался вопрос о разработке подходов к обеспечению и практике устойчивого использования биологических ресурсов в контексте развития туризма, и было принято решение рассмотреть на пятом совещании другие аспекты устойчивого использования, а также принять меры по определению тех видов секторальной деятельности, в рамках которых могут быть применены практики и технологии, ориентированные на сохранение биологического разнообразия (рекомендация IV/7). Настоящая записка подготовлена Исполнительным секретарем в целях оказания ВОНТТК помощи в решении этой задачи^{1/}.
2. В настоящем документе использованы материалы доклада прошедшей в Норвегии Конференции ООН по экосистемному подходу к устойчивому использованию биологического разнообразия^{2/}, материалы и Инициативы МСОП в области устойчивого использования^{3/}, а также результаты проведенной ВОНТТК оценки взаимосвязей между экотуризмом и устойчивым использованием биологического разнообразия (см. приложение к рекомендации IV/7).
3. В настоящей записке приводится описание концепции устойчивого использования в контексте всех целей, определений и других положений Конвенции (раздел II), а также идет речь о результатах развития этой концепции Конференцией Сторон (раздел III) и рассматривается вопрос, касающийся определения по секторам практики и технологий, ориентированных на сохранение биологического разнообразия (раздел IV).

II. КОНЦЕПЦИЯ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНВЕНЦИИ

A. Описание концепции

4. Используемый в Конвенции термин «Устойчивое использование» означает использование компонентов биологического разнообразия таким образом и такими темпами, которые не приводят в долгосрочной перспективе к истощению биологического разнообразия, тем самым сохраняя его способность удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений и отвечать их чаяниям». (См. статью 2 Конвенции).
5. Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия является одной из трех целей Конвенции. Все эти три цели связаны между собой, дополняют друг друга и в высокой степени взаимозависимы. Во многих статьях Конвенции аспекты сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия рассматриваются в комплексе, и связь между этими двумя целями ясно прослеживается в определении устойчивого

^{1/} Выражаем признательность Германскому агентству по техническому сотрудничеству (GTZ) за помощь, которая была им оказана в процессе подготовки этого документа.

^{2/} Третья Трондгеймская конференция, 6-10 сентября 1999 года (см.: <http://chm.naturforvaltning.no/Trondheimconf.htm>).

^{3/} См.: <http://www.iucn.org/themes/sui/index.html>.

использования (использование не должно быть связано только с потерями; поэтому подчеркивается, что следует поддерживать потенциальные возможности биологического разнообразия в целях удовлетворения потребностей человека). Использование товаров и услуг, обеспечиваемых биологическим разнообразием, должно служить стимулом к принятию мер по его сохранению. Поэтому реализация концепции устойчивого использования может стать наиболее оптимальной стратегией действий, способствующих сохранению биоразнообразия, но при условии, что при этом будет обеспечиваться справедливое и равноправное использование выгод, получаемых в результате использования биоразнообразия. Кроме того, в определении устойчивого использования также подразумевается обеспечение справедливого использования биоразнообразия различными поколениями людей. Чтобы обеспечить непрерывное получение выгод, необходимо добиваться устойчивого использования биологического разнообразия.

6. Компоненты биологического разнообразия, представляющие собой три уровня биологической организации, перечислены в приложении 1 к Конвенции: экосистемы и места обитания; виды и сообщества; и геномы и гены. В определении устойчивого использования речь идет о том, что биологическое разнообразие обеспечивает предоставление многих товаров и услуг, которые имеют экологическое, экономическое и социальное значение (см. приведенную ниже таблицу 1). Если применяется экосистемный подход, который был одобрен Конференцией Сторон в качестве главной основы действий, предпринимаемых в рамках Конвенции (см. ниже пункты 3-1, а также документ ЮНЕП UNEP/CBD/SBSTTA/5/11), то основное внимание уделяется организации рационального использования компонентов биологического разнообразия таким образом, чтобы не возникало угрозы основным процессам, протекающим в экосистеме, и использование биоразнообразия не нарушало бы нормального функционирования экосистемы.

Таблица 1

Предварительная классификация товаров и услуг, обеспечиваемых биологическим разнообразием

Товары и услуги		Примеры	Основные проблемы, связанные с обеспечением устойчивости использования	
1	Товары	Продукты, полученные в результате использования биологических ресурсов, например, в результате охоты или сбора продуктов в природных или полуприродных системах	Главным образом рыба, дикие животные, собираемые продукты питания, лекарственные растения и т.д.	Не допускать излишне интенсивного использования таких ресурсов

Товары и услуги		Примеры	Основные проблемы, связанные с обеспечением устойчивости использования
2	Продукты, представляющие собой биологические ресурсы, полученные непосредственно в результате охоты или управляемой сельскохозяйственной деятельности.	Выращивание с/х культур и производство животноводческой продукции, древесины (путем лесоводства) и рыбы (путем аквакультуры)	Обеспечение устойчивости и саморегулирования экосистем (см. ниже пункт 4) Предотвращение возможного негативного воздействия на другие экосистемы
3	Продукты, представляющие собой косвенный результат сбора генетических ресурсов (например, ресурсов информационного характера).	Производные продукты фармацевтической промышленности и новые сорта растений	Постоянно обеспечивать предоставление генетических ресурсов путем применения стимулирующих мер и обеспечения справедливого равноправного совместного использования полученных выгод
4	Услуги	Основные процессы, гарантирующие непрерывное функционирование, возможность восстановления и продуктивность экосистем, обеспечивающих товары, перечисленные выше, в колонках 1, 2 и 3	Кругооборот питательных веществ, борьба с сельскохозяйственными вредителями, опыление растений
5	Обеспечение целостности экосистемы; принятие мер по предотвращению её загрязнения	Охрана водосбора, ограничение выбросов углерода	Поддержание целостности экосистемы, борьба с загрязнением и сохранение среды обитания
6	Удовлетворение культурных и эстетических потребностей путем использования видов и ландшафтов		Предотвращение ущерба в результате чрезмерного или экологически опасного туризма; предотвращение разрушения среды обитания
7	Страхование на случай риска и неопределенности	Использование многочисленных видов, пород и сортов	Принятие мер, стимулирующих их использование

1. Как отмечал на своем четвертом совещании ВОНТТК, определение в Конвенции устойчивого использования в полной мере отвечает концепции устойчивого развития,

применение которой предусматривается в Декларации Рио-де-Жанейро по проблемам окружающей среды и развитию, а также в повестке дня на 21-й век. В настоящее время эта концепция пользуется широкой поддержкой и ею руководствуются многие организации ООН, международные сельскохозяйственные научно-исследовательские центры и другие международные и неправительственные организации. Кроме того, эта концепция соответствует концепции «разумного использования», применение которой предусматривается в Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, а также «требованию не наносить ущерб», которое оговорено в Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) (см. приложение к настоящей записке).

2. Концепция устойчивого использования биологического разнообразия и его компонентов упоминается во многих важных статьях Конвенции (см. статьи 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 21, 25), а также в её приложении I и в нескольких пунктах преамбулы. В целом данные положения служат руководством в процессе осуществления этой концепции. Особенно важное значение имеют статья 10 («Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия»), статья 6 («Общие меры по сохранению и устойчивому использованию»), статья 7 («Определение и мониторинг»), статья 8 («Сохранение *in-situ*») и статья 11 («Меры стимулирования»). Описание этих статей содержится в следующих ниже пунктах, а краткая информация о них приводится в таблице 2.

В. Интеграция концепции устойчивого использования биологического разнообразия в процесс принятия решений на национальном уровне

3. В разных статьях Конвенции устойчивое использование рассматривается с различных точек зрения. В статье 10 (подпункт а)) от Сторон требуется, насколько это возможно и целесообразно, проводить интеграцию устойчивого использования в процесс принятия решений на национальном уровне. Об этом же говорится и в статье 6, где Сторонам предлагается разрабатывать национальные стратегии, планы и программы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (см. статью 6 а)), а также предусматривать, насколько это возможно и целесообразно, принятие мер по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующих секторальных и межсекторальных планах работы, программах и политике (см. статью 6 б)). Такое рассмотрение в «едином русле» всех проблем, связанных с биологическим разнообразием, является основной задачей Конвенции. Эта концепция нашла отражение в различных тематических программах работ, осуществляемых в рамках Конвенции, и была основной темой первых докладов Сторон о результатах осуществления Конвенции. При этом особое внимание уделяется применению экосистемного подхода, в рамках которого должно развиваться межсекторальное сотрудничество. Использование такого, предусмотренного в Конвенции, целостного подхода выгодно отличает её от других Конвенций, связанных с биологическим разнообразием, так как это способствует принятию более конкретных мер (хотя масштаб их применения может быть более ограничен).

4. Как предусматривается в статье 8 i), Стороны должны стремиться создавать условия, необходимые для обеспечения совместимости существующих способов использования с сохранением биологического разнообразия и устойчивым использованием его компонентов. Это перекликается с некоторыми положениями преамбулы, где, с одной стороны, Стороны отмечают, что необходимо предвидеть, предотвращать и устранять причины значительного сокращения или утраты биологического разнообразия в их источнике, а с другой стороны - они признают, что экономическое и социальное развитие и ликвидация бедности являются первейшими и главенствующими задачами развивающихся стран. Сознвая, что сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия имеет решающее значение для удовлетворения потребностей в продовольствии и здравоохранении, а также других потребностей растущего населения Земли, Стороны безоговорочно признают, что цели охраны биологического разнообразия должны достигаться с учетом более широкого спектра общественных интересов. Эта мысль более глубоко раскрывается в контексте экосистемного подхода (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/11), применение которого предусматривается в статье 8 d) Конвенции.

5. Устойчивое использование должно организовываться с учетом необходимости обеспечения средств существования местных сообществ, фермеров, рыбаков, животноводов, лесоводов, чье благополучие и жизнь зависят от наличия природных ресурсов, и которые приумножают и развивают мировые биологические ресурсы. Об этом идет речь в статье 10 c), в которой Сторонам предлагается «сохранять и поощрять традиционные способы использования биологических ресурсов в соответствии со сложившимися культурными обычаями, которые совместимы с требованиями сохранения или устойчивого использования». Об этом же речь идет и в статье 8 j), в которой Сторонам предлагается в соответствии со своим национальным законодательством обеспечивать уважение, сохранение и поддержание знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный уклад жизни, что способствует более широкому их применению и совместному использованию на справедливой основе выгод, получаемых в результате их применения.

6. Направляя основное внимание на первичных пользователей ресурсов, следует также принимать меры по стимулированию практики устойчивого использования и другими заинтересованными сторонами, включая частный сектор, в таких, например, отраслях как сельское хозяйство, рыболовство и лесное хозяйство. На необходимость принятия таких мер указывается в статье 10 e), в которой говорится, что Стороны должны поощрять сотрудничество между правительственными органами и частным сектором своей страны в разработке методов устойчивого использования биологических ресурсов. Это служит основой развития партнерских отношений и сотрудничества, что предусматривается в статьях 11 и 14 - 19, в которых говорится о следующих аспектах деятельности: мерах стимулирования; проведении научных исследований и подготовке кадров; оценке воздействия и сведении к минимуму неблагоприятных последствий; доступе к генетическим ресурсам; доступе к технологии и ее передаче; обмену информацией; научно-техническом сотрудничестве; применении биотехнологий и распределении связанных с ней выгод. Кроме того, в статье 13 речь идет о мерах, направленных на организацию просвещения и повышение осведомленности общественности в том, что касается сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Просвещение и осведомленность общественности могут играть очень важную роль в

обеспечении устойчивой политической поддержки, принятия необходимых мер по стимулированию разработки таких схем потребления, которые благоприятствовали бы внедрению ориентированных на сохранение биологического разнообразия способов получения продуктов и предоставления услуг.

7. Способствовать расширению применения концепции устойчивого использования можно путем принятия оправданных с экономической и социальной точек зрения мер стимулирования, что предусматривается в статье 11 Конвенции^{4/}. Среди таких мер могут быть следующие:

- a) достижение договоренности о совместном использовании выгод, включая только те соглашения (но не ограничиваясь ими), которые разрабатываются согласно статье 15 в отношении доступа к генетическим ресурсам и согласно статье 16 относительно доступа к ориентированной на сохранение биологического разнообразия технологии и ее передачи;
- b) установление права на владение землей и других прав доступа и пользования, включая традиционные режимы наследуемого владения, может стимулировать принятие мер по обеспечению устойчивого использования, так как обладающие таким правом лица заинтересованы в долгосрочной его перспективе;
- c) налоги и сборы, взимаемые с пользователей в тех случаях, когда биологическому разнообразию наносится ущерб, - например, по причине загрязнения;
- d) учет показателей биологического разнообразия в национальных расчетных аналитических системах и при определении стратегии капиталовложений;
- e) системы маркетинга и этикетки на товары, рекламирующие продукты, произведенные путем применения ориентированной на сохранение биологического разнообразия практики;
- f) отмена порочных мер (таких как субсидирование, ведущее к чрезмерно интенсивному использованию ресурсов, или непомерное применение внешних компонентов, например, пестицидов), наносящих ущерб биологическому разнообразию; и
- g) другие меры, позволяющие компенсировать последствия неблагоприятных экономических факторов и воздействия других сил.

C. Меры по устранению или сведению к минимуму неблагоприятного воздействия на биологическое разнообразие

1. Дополнительно к направлению «в единое русло» всей работы по устойчивому использованию биологического разнообразия в рамках Конвенции, в статье 10 b) Сторонам, в частности, предлагается «принять меры в области использования биологических ресурсов с тем, чтобы предотвратить или свести к минимуму неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие». С этой целью в статье 8 c) предусматривается принятие такой меры, как регулирование и рациональное использование биологических ресурсов, а в положении 1) этой статьи - благодаря упоминанию в нем статьи 7 - предусматривается, что такие меры должны применяться в

^{4/} В решении III/18 Конференция Сторон подтвердила важное значение, которое имеет принятие мер стимулирования для реализации трех основных целей Конвенции, и приняла решение об их интеграции в секторальные и тематические программы.

отношении всех процессов и видов деятельности, которые оказывают или могут оказать значительное неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия. ВОНТТК одобрил применение этого более широкого подхода на своем четвертом совещании, когда рассматривал вопрос о туризме и принял решение определить те виды секторальной деятельности, при осуществлении которых могут быть использованы ориентированные на сохранение биологического разнообразия технологии и практика.

2. Среди конкретных мер по регулированию и организации рационального использования биологических ресурсов могут быть такие как: введение ограничений на эксплуатацию биологических ресурсов в виде охоты на животных и сбора лесных продуктов; при этом может ограничиваться количество биологических ресурсов, использование которых разрешается (квоты), могут устанавливаться границы районов, где использовать биоресурсы разрешено (заповедники, охраняемые районы), может ограничиваться время, когда пользоваться биоресурсами разрешается (закрытые сезоны), и/или осуществляться контроль за лицами, которым разрешается пользование различными биоресурсами (путем выдачи лицензий или осуществляя другие меры контроля за доступом). Такие меры довольно часто применяются в целях контроля за использованием, например, дикой флоры и фауны и рыбной ловли. Принятие таких мер контроля может предусматриваться в соответствующих законодательных положениях, как это предлагается в статье 8 k), и/или путем осуществления контроля за импортом и экспортом товаров, полученных в результате использования биологических ресурсов, как это предусматривается в Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) (см. приложение к настоящей записке).

3. В Конвенции о биологическом разнообразии предусматривается создание охраняемых районов и оговаривается порядок их рационального использования (статья 8 a) и b)). В настоящее время в процессе организации рационального использования охраняемых районов гораздо чаще, чем прежде, кроме традиционных целей по сохранению биоразнообразия, учитывается необходимость обеспечения устойчивого использования. Это особенно актуально для некоторых категорий охраняемых районов^{5/}. Программа ЮНЕСКО «Человек и биосфера» была первой организацией, которая начала заниматься внедрением принципов устойчивого использования в охраняемых районах.

4. В Конвенции также предусматривается принятие мер по предотвращению интродукции чужеродных видов, а также мер по осуществлению контроля за ними и их уничтожению (статья 8 h)); кроме того, в ней оговаривается принятие мер по регулированию, контролю и ограничению риска, связанного с использованием и высвобождением живых измененных организмов, являющихся результатом биотехнологии, что может иметь экологические последствия, способные оказать пагубное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия (см. статью g) и пункт 3 статьи 19).

^{5/} Особенно категории IV МСОП, а именно места обитания и районы рационального использования видов (где разрешается только контролируемое пользование биоресурсами), а также категории V, т.е. ландшафтные заказники, морские ландшафты (в которых имеются возможности развития устойчивого туризма), и VI, т.е., районы, где организовано рациональное использование биоресурсов (в них обеспечивается устойчивое использование природных продуктов и услуг в целях удовлетворения потребностей местных общин).

5. Конвенция обязывает Стороны – по мере необходимости и насколько это возможно - определять процессы и категории деятельности, которые оказывают или могут оказывать значительное неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия (статья 7 с)), а также регламентировать или регулировать такие процессы и категории деятельности (статья 8 l)). Согласно этим положениям могут применяться такие меры, как введение ограничений или наложение запретов на использование определенных материалов, например, некоторых видов пестицидов. Кроме того, по определенным видам деятельности может проводиться оценка их экологического воздействия на окружающую среду (статья 14).

6. В этих положениях Конвенции предусматривается необходимость применения осмотрительного подхода при организации рационального использования (см. пункт 9 преамбулы), с тем чтобы избегать сокращения биологического разнообразия в долгосрочном плане.

7. Кроме того, в статьях 10 d) и 8 f) Конвенции предусматривается принятие корректирующих мер или мер по исправлению положения дел, включая меры по реабилитации и восстановлению деградировавших экосистем, а также по восстановлению видов, находящихся под угрозой исчезновения.

8. В нескольких статьях Конвенции предусматривается принятие дополнительных мер по обеспечению устойчивого использования. Среди этих мер - определение и мониторинг компонентов биоразнообразия, которым угрожает опасность, или тех, что предоставляют наибольшие возможности для устойчивого использования (статьи 7 (а и b)), а также меры по организации исследований и подготовки кадров (статья 12), просвещению и повышению осведомленности общественности (статья 13), обмену информацией (статья 17), развитию научно-технического сотрудничества (статья 18), международного сотрудничества (статья 5) и созданию механизма финансирования (статья 21).

Таблица 2

Показательная классификация мер, предусмотренных в Конвенции в целях обеспечения устойчивого использования

Меры			Статьи
Включение мер в процесс принятия решений на национальном уровне	1	Разработка национальных стратегий, планов действий и программ	10 a); 6 a)
	2	Интеграция мер в секторальные и межсекторальные планы работы и политику	10 a); 6 b)
	3	Совмещение способов сохранения и устойчивого использования	8 i)

		Меры	Статьи
	4	Сохранение и поощрение традиционных способов использования биологических ресурсов и знаний коренных общин	10 с); 8 j)
	5	Сотрудничество между правительственными органами и частным сектором	10 е)
	6	Меры стимулирования	11
Принятие мер в целях предотвращения или сведения к минимуму неблагоприятных последствий	7	Регулирование или рациональное использование биологических ресурсов (установление квот и т.д.)	10 b); 8 с)
	8	Осуществление контроля за инвазивными чужеродными видами	8 h)
	9	Регулирование использования живых измененных организмов	8 g); 19.3
	10	Меры, направленные на предотвращение или сведение к минимуму неблагоприятного воздействия на биологическое разнообразие любых процессов и видов деятельности	10 b); 7 с) & 8 l); 14
	11	Меры по исправлению положения дел	10 d); 8 f)
Дополнительные меры	12	Определение и мониторинг, исследование и подготовка кадров, просвещение и повышение осведомленности общественности, обмен информацией, сотрудничество и т.д.	7, 12, 13, 17, 18

III. РАЗВИТИЕ КОНЦЕПЦИИ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В РЕШЕНИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

1. До сих пор Конференция Сторон не проработала детально статью 10 Конвенции («Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия»), хотя достаточно полно уже проработаны другие, связанные с этой статьей положения, включая статьи 6 и 8 (решения II/7 и III/9), статью 7 (решения II/8 и III/10) и статью 11 (решение III/18 и раздел А решения IV/10). Статья 8 j) получила свое развитие в решениях III/14 и IV/9 и будет обсуждаться межсессионной Рабочей группой в ходе подготовки к пятому совещанию Конференции Сторон. Таким же образом, на проходившем в октябре 1999 года в Коста-Рике совещании Группы экспертов по доступу и совместному использованию ресурсов был рассмотрен вопрос о доступе к генетическим ресурсам (см. документ UNEP/CBD/COP/5/8).

2. Кроме того, статья 6 Конвенции была основной темой первых докладов Сторон о мерах, принятых ими в целях осуществления Конвенции. Многие Стороны или уже разработали свои национальные стратегии и планы действий в области биологического разнообразия, или занимаются этим в настоящее время. К тому же, как указывается в приведенных ниже разделах этой записки, реализация концепции устойчивого использования тесно связана с решением многих сквозных вопросов (в частности, вопросов, касающихся экосистемного подхода и индикаторов) и в полной мере интегрирована в программы работы по различным тематическим областям, осуществляемым в рамках Конвенции.

A. Сквозные вопросы

3. Конференция Сторон одобрила экосистемный подход в качестве основы деятельности, осуществляемой в рамках Конвенции, а на пятом совещании планирует рассмотреть принципы и другие руководящие положения, касающиеся применения экосистемного подхода. Как отмечалось в записке Исполнительного секретаря по этому вопросу (UNEP/CBD/SBSTTA/5/11), экосистемный подход представляет собой «стратегию действий по организации комплексного рационального использования земли, водных и живых ресурсов с целью способствовать сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия на справедливой основе». В упомянутом документе были предложены 12 принципов экосистемного подхода и пять рабочих положений для руководства в процессе их применения, а именно:

- a) главное внимание должно уделяться функциям биологического разнообразия в рамках экосистем;
- b) следует добиваться справедливого и равноправного совместного использования выгод, полученных благодаря функционированию биологического разнообразия в экосистемах;
- c) должны применяться адаптивные методы рационального использования;
- d) меры по организации рационального использования должны приниматься в объеме, соответствующем масштабу рассматриваемой проблемы и по принципу децентрализации, - с распределением, по мере необходимости, функций вплоть до уровня непосредственных исполнителей; и
- e) должно обеспечиваться сотрудничество между секторами.

1. Эти положения имеют непосредственное отношение к разработке и применению концепции устойчивого использования в рамках Конвенции ещё и по следующим причинам:

- a) как отмечалось выше, функции биологического разнообразия в рамках экосистем обеспечивают предоставление многих товаров и услуг, имеющих экономическое и социальное значение (см. выше таблицу 1). Поэтому устойчивое использование означает организацию рационального использования компонентов биологического разнообразия таким образом, чтобы не возникало угрозы нарушения её основных функций, то есть использование не должно нарушать нормальное функционирование всей экосистемы;

b) как отмечалось выше, принцип справедливого и равноправного использования выгод, полученных благодаря биологическому разнообразию, тесно связан с концепцией устойчивого использования. Экосистемный подход призван обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод в виде товаров и услуг, обеспечиваемых биологическим разнообразием, среди людей на местах, в государстве, в регионе и в глобальном масштабе. Кроме всего прочего, это требует: создания потенциала, особенно на уровне местных сообществ, которые непосредственно организуют рациональное использование биологического разнообразия в рамках экосистемы; устранения порочных методов, которые могут обесценивать обеспечиваемые экосистемой товары и услуги; и применения коллективного подхода к организации рационального использования. Если выгоды, полученные в результате использования биологического разнообразия, распределяются справедливо, то это в свою очередь становится стимулом дальнейшей работы по обеспечению устойчивого использования;

c) поскольку протекающие в экосистеме процессы и функции носят сложный характер (кроме того, они часто изменяются и, часто, непредсказуемо), организация рационального использования экосистемы должна учитывать накопленный опыт и быть адаптивной. Устойчивое использование лучше всего организовывать в расчете на то, что могут произойти совершенно неожиданные изменения, а не исходить из уверенности в предопределенности событий. Кроме того, извлечение уроков в процессе такой деятельности позволяет накопить очень важную информацию, которую потом можно использовать для мониторинга и оценки эффективности подходов к организации рационального использования;

d) экосистемный подход является функциональным комплексом, который может применяться в любом масштабе в зависимости от решаемой проблемы или рассматриваемого вопроса. Поэтому устойчивое использование должно рационально организовываться в масштабе, который соразмерен решаемой проблеме. Довольно часто такой подход подразумевает децентрализацию функции до уровня местных общин. В тех случаях, когда это касается ресурсов, находящихся в общем владении, то диапазон его применения обязательно должен быть достаточно широким, чтобы можно было учесть все виды применяемой соответствующими участниками этого процесса практики;

e) как предусматривается в статье 6 b) Конвенции, организация устойчивого использования требует расширения связей и сотрудничества между секторами на различных уровнях (министерства соответствующих правительств, учреждения, занимающиеся организацией рационального использования и т.д.);

1. Вследствие нехватки общепринятых индикаторов применяются несколько подходов к измерению устойчивости. Сбор информации о всех видах и /или всех компонентах экосистемы, которые определяют ее функционирование, - довольно длительное и утомительное занятие. Частично решить эту проблему можно, если собирать информацию только об основных видах или функциях, которые характеризуют экосистемы в контексте конкретных целей организации рационального использования. Это служит доказательством необходимости использования индикаторов. Подборку основных индикаторов, которая предложена Исполнительным секретарем в его записке по данному вопросу (UNEP/CBD/SBSTTA/5/12), можно рассматривать как первый шаг в этой работе, а в дальнейшем можно постепенно дорабатывать перечень, дополняя его новыми индикаторами, что позволит учитывать долгосрочные цели и обеспечивать соблюдение

принципа справедливого использования биоразнообразия разными поколениями, а также принимать во внимание различные социально-экономические и организационные аспекты.

2. Другой сквозной вопрос связан с организацией регулирования чужеродных инвазивных видов. В настоящее время разрабатываются руководящие принципы по предотвращению интродукции чужеродных видов, интродукции и смягчению ее последствий (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/5).

В. Тематические области

3. Во многих решениях Конференции Сторон по тематическим вопросам основное внимание уделяется устойчивому использованию и управлению биологическим разнообразием, например:

а) в отношении биологического разнообразия лесов Конференция Сторон, кроме всего прочего, признала, что необходимо разрабатывать и внедрять методы устойчивого рационального использования лесов, в которых комплексно учитывались бы производственные цели и социально-экономические интересы местных общин, чье существование зависит от использования лесных ресурсов, а также задачи по охране окружающей среды (см. решения II/9, III/12 и IV/7) (см. также документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/8);

б) программа работ в области биологического разнообразия морских и прибрежных районов включает следующие элементы: организацию комплексного рационального использования морских и прибрежных районов на региональном или национальном уровнях, включая определение индикаторов; содействие более широкому применению экосистемного подхода к организации устойчивого использования живых ресурсов; изучение последствий создания охраняемых районов для устойчивого использования; оценку последствий морского фермерства (марикультуры) для биологического разнообразия; и изучение последствий проникновения чужеродных видов (см. решения II/10 и IV/5) (см. также документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/7);

с) программа работ в области экосистем внутренних водных ресурсов включает изучение вариантов их устойчивого использования (см. решение IV/4) (см. также документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/6);

д) в решении III/11 Конференция Сторон определила основные принципы устойчивого использования биологического разнообразия сельского хозяйства, а в решении IV/16 она призвала применять осторожный подход при оценке потенциальных последствий использования ограничивающих на генетическом уровне технологий в процессе устойчивого использования биологического разнообразия. Предложения о дальнейшем осуществлении программы работы (UNEP/CBD/SBSTTA/5/10) касались также дальнейшего накопления знаний о разнообразных продуктах и услугах, обеспечиваемых биологическим разнообразием сельского хозяйства, а также определения наиболее рациональных методов ведения хозяйства, которые способны оказывать положительное или смягчить отрицательное воздействие ведения сельского хозяйства на биологическое разнообразие;

е) в предлагаемой программе работ в области биологического разнообразия засушливых земель особое внимание уделено также устойчивому использованию, включая

/...

применение экосистемного подхода. В этой программе предусматривается принятие конкретных шагов по обеспечению устойчивых средств существования людей путем разработки мер стимулирования устойчивого и рационального использования биологического разнообразия, а также посредством разработки альтернативных вариантов, направленных на снижение интенсивности использования биологических ресурсов (UNEP/CBD/SBSTTA/5/9).

1. Дополнительная подробная информация по этому вопросу приводится в решениях Конференции Сторон и записках секретаря, о которых упоминалось выше.

IV. СЕКТОРЫ И СЕКТОРАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОТОРОЙ МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ТЕХНОЛОГИИ И ПРАКТИКА, ОРИЕНТИРОВАННЫЕ НА СОХРАНЕНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

2. Технологии и практика, ориентированные на сохранение биологического разнообразия, представляют собой такие технологии и практику, применение которых не ведет к разрушению или потере биологического разнообразия и его компонентов. Все виды деятельности человека влияют или оказывают воздействие на биологическое разнообразие, так как при этом используются экосистемы и обеспечиваемые ими услуги и товары. Поэтому каждый вид деятельности человека следует проанализировать с целью, определить, каким образом можно сделать их ориентированными на сохранение биологического разнообразия.

3. К примеру, сельское хозяйство (включая животноводство, морское фермерство и лесоводство) по своему характеру оказывает огромное влияние на биологические ресурсы участков земли и воды, используемых для его ведения (см. также приложение I к решению III/11). «Ориентированные на сохранение биологического разнообразия» виды деятельности в этом секторе можно разбить на следующие категории:

- a) оптимизация использования разнообразия в рамках сельскохозяйственных экосистем, включая:
 - i) увеличение разнообразия сортов культур, пород крупного рогатого скота и видов рыб в рыбоводческих хозяйствах (включая использование полевых культур, посадку полезащитных лесных полос, а также применение системы посевных гряд в полеводстве, междурядной посадки и севооборота);
 - ii) расширение «сопутствующего биологического разнообразия», которое обеспечивает ведение сельского хозяйства (например, почвенной микро- и макрофауны, обеспечивающей круговорот питательных веществ; или сохранение почвенной фауны путем применения методов минимальной механической обработки почвы), а также принятие мер по увеличению популяции насекомых и других естественных врагов сельскохозяйственных вредителей, чтобы смягчить, таким образом, пагубное воздействие сельскохозяйственных вредителей и защитить растения от болезней (к примеру, путем организации комплексной борьбы с вредителями). Такая практика может также способствовать сокращению использования внешних

материалов, и поэтому ее можно включить в приведенную ниже категорию b);

b) снижение отрицательного воздействия ведения сельского хозяйства на биологическое разнообразие соседних районов путем организации контроля за эрозией почвы, использования пестицидов лишь в небольших количествах, а также ограничивая до минимума и тщательно регулируя использование других внешних продуктов, к примеру, искусственных удобрений в процессе ведения органического сельского хозяйства;

c) устойчивую интенсификацию сельского хозяйства в целях повышения его производительности, чтобы сохранять, таким образом, целинные земли и ресурсы дикой природы. Чтобы интенсификация носила устойчивый характер, необходимо учитывать элементы, перечисленные выше, в пунктах a) и b);

d) организацию комплексного рационального использования районов, - например, принятие таких комплексных мер по охране водосборных бассейнов, которые стимулировали бы участие в этом процессе всех заинтересованных организаций и облегчали бы урегулирование конфликтов между ними.

1. Как уже отмечалось в предыдущем разделе, в рамках Конвенции предусматривается принятие мер с целью содействовать более широкому использованию (при осуществлении различных тематических программ) технологий и практики, ориентированных на сохранение биологического разнообразия. Кроме того, в настоящее время вопрос об устойчивом использовании биологического разнообразия в контексте развития туризма рассматривается вместе с Комиссией по устойчивому развитию на основе рекомендации IV/7 ВОНТТК. Другими областями, где согласно Конвенции концепция устойчивого использования может получить свое развитие, являются организация природопользования и изыскания биоресурсов.

2. Концепция устойчивого использования дикой флоры и фауны впервые начала применяться в рамках таких инициатив, как Программа для общинных районов по рациональному использованию естественных ресурсов (CAMPFIRE), осуществляемая в Зимбабве, а также при осуществлении других программ, направленных на то, чтобы способствовать организации местными общинами рационального использования ресурсов дикой флоры и фауны. В ходе осуществления этих программ выяснилось, что меры стимулирования, принимаемые в целях организации устойчивого использования, могут в некоторых обстоятельствах обеспечивать сохранение биологического разнообразия гораздо более эффективно, чем применение обычной практики запрещений на использование биоресурсов; таким образом они могут способствовать социально-экономическому развитию стран и смягчению остроты проблемы бедности.

3. Как подчеркивалось на последнем совещании Группы экспертов по доступу и совместному использованию выгод (см. выше пункт 22), меры регулирования доступа к генетическим ресурсам должны разрабатываться с учетом всех трех основных целей Конвенции. Поэтому в любые руководящие положения, касающиеся доступа и совместного использования выгод, кроме мер, направленных на расширение совместного использования выгод, могут также включаться положения, цель которых заключается в обеспечении устойчивого использования. К примеру, могут быть включены требования о том, что экспедиции по исследованию биологического разнообразия должны

планироваться таким образом, чтобы сбор материалов носил скоординированный, а не произвольный характер; кроме того, сбор таких материалов должен осуществляться квалифицированными специалистами; а национальные институты (например, ботанические сады) должны давать свои рекомендации относительно максимального количества материалов, которые могут быть собраны без нанесения ущерба биологическому разнообразию. К примеру, в Международный кодекс поведения при сборе и передаче зародышевой плазмы подобные положения включены.

Приложение

ПОДХОДЫ К УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В РАМКАХ ДРУГИХ ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ КОНВЕНЦИЙ

Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)

Цель СИТЕС заключается в том, чтобы международная торговля дикими животными и растениями не создавала угрозы выживанию видов дикой фауны и флоры. В качестве основных средств внедрения и соблюдения установленных СИТЕС условий торговли и критериев, используются документы, регулирующие импорт, экспорт и реэкспорт видов (разрешения и сертификаты, которые выдаются при условии соблюдения жестких научно обоснованных требований). Кроме того, «меры, способствующие торговле», служат для Сторон непосредственными экономическими стимулами обеспечения ими устойчивого использования их природных ресурсов. «Конкретные меры регулирования торговли», применение которых предписывается Конференцией Сторон СИТЕС или ее Постоянным комитетом, направлены на ограничение торговли занесенными в соответствующие перечни видами между государствами, которые не желают выполнять положения Конвенции.

Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных (CMS)

Эта Конвенция направлена на обеспечение трансграничного сохранения и рационального использования мигрирующих видов животных и их мест обитания; в ней предусматривается принятие мер по координации действий тех государств, которые являются общими владельцами соответствующих мигрирующих видов (т.е. государств, через которые проходят миграционные пути этих видов). В рамках этой Конвенции проводится работа по восстановлению популяций, находящихся под угрозой исчезновения либо должным образом не охраняемых.

Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц

Согласно статье 3.1 Рамсарской конвенции Стороны согласились «формулировать и осуществлять свои планы таким образом, чтобы это способствовало ... насколько это возможно, разумному использованию водно-болотных угодий на их территории». В дальнейшем Конференция Сторон этой Конвенции конкретно определила понятие разумного использования водно-болотных угодий как «устойчивое использование этих угодий на благо всего человечества и, таким образом, чтобы это способствовало поддержанию естественных качеств экосистемы». «Устойчивое использование» водно-болотных угодий определено Конференцией Сторон следующим образом: «Использование человеком водно-болотных угодий таким образом, чтобы это могло обеспечивать получение на постоянной основе максимальных выгод современными поколениями людей, и поддержание их потенциальных возможностей в целях удовлетворения потребностей и чаяний будущих поколений». Чтобы оказать помощь Сторонам в их работе по реализации концепции разумного использования, Рабочая группа

по разумному использованию и Проект по разумному использованию разработали руководящие положения для применения в процессе реализации концепции разумного использования. В 1999 году, на седьмом совещании Конференции Сторон этой Конвенции, проходившем в Рамсаре, был принят ряд новых руководящих принципов, дополняющих уже существующие, которые были опубликованы под названием «Набор инструментов для сохранения и разумного использования водно-болотных угодий».

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Конвенция Организации Объединенных наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (UNCCD), имеет целью ведение борьбы с деградацией почв в аридных и засушливых субгумидных районах. Эта Конвенция осуществляется путем вовлечения по принципу «сверху - вниз» всех заинтересованных сторон.

Система Договора об Антарктике

Система договора об Антарктике включает в себя юридические документы, - направленные на стимулирование рационального использования биологических ресурсов, - такие как Пакет согласованных мер по сохранению флоры и фауны Антарктики, Конвенция о сохранении тюленей Антарктики и Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики. В этих документах указывается, что ежегодное количество убитых или вывезенных диких животных не должно превышать их естественного прироста в последующий сезон размножения. Кроме того, в указанных юридических документах оговаривается допустимый улов животных, а также указываются охраняемые и неохранные виды, открытые и закрытые сезоны, открытые и закрытые районы, включая обозначения границ заповедников; устанавливаются ограничения в отношении пола, размера или возраста каждого вида; ограничения по времени суток и длительности лова; ограничения масштабов и методов охоты на тюленей; определяются виды и технические характеристики снаряжения, устройств и приспособлений, разрешенных к использованию.

Другие договоры, в которых рассматривается угроза биологическому разнообразию

Во всех перечисленных ниже международных договорах рассматриваются аспекты, касающиеся потенциальных загрязнителей, или других материалов, которые могут оказать значительное неблагоприятное воздействие на компоненты биологического разнообразия:

- Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата.
- Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.
- Венская конвенция об охране озонового слоя и ее Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой.
- Конвенция по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других веществ.
- Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле.

- Проект международного документа, имеющего обязательную силу, об осуществлении международных мер в отношении некоторых стойких органических загрязнителей (в настоящее время идут переговоры).

Кроме того, в Международной конвенции по охране новых сортов растений предусматривается принятие мер по борьбе с чужеродными инвазивными видами, являющимися паразитами растений.
